

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2019/2020 (semestr zimowy), 2020/2021 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Współczesne teorie przekładoznawcze I

Kod modułu: 02-FRS2-TL-WTP01

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
TL-WTP01_1	Student w pogłębionym stopniu zna i rozumie metody analizy i interpretacji wytworów kultury, wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych dotyczących współczesnych tendencji w przekładoznawstwie w obrębie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W03	3
TL-WTP01_2	Student zna i rozumie główne tendencje rozwojowe w zakresie teorii przekładoznawczych w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W04	4
TL-WTP01_3	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi powiązanych z dyscyplinami, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	3
TL-WTP01_4	Student potrafi formułować i wyrażać własne poglądy, sądy krytyczne i idee, argumentować z wykorzystaniem poglądów innych autorów, formułować wnioski oraz prowadzić debatę na temat współczesnych teorii przekładoznawczych.	K_U06	3
TL-WTP01_5	Student jest gotów do krytycznej oceny wiedzy własnej i odbieranych informacji w zakresie współczesnych teorii przekładoznawczych.	K_K01	3

3. Opis modułu	
Opis	Celem zajęć jest poznanie wybranych współczesnych lingwistycznych teorii przekładu, ze szczególnym uwzględnieniem paradygmatów semiotyki, polisystemów, hermeneutyki, poststrukturalizmu oraz postkolonializmu. Moduł ma na celu wytworzenie kompetencji przekładoznawczych w obrębie tematów przewidzianych w treściach programowych.
Wymagania wstępne	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
TL-WTP01_w_1	Odpowiedź	Uargumentowanie swojego sądu w ramach podejmowanej na zajęciach tematyki oraz podejmowanie dyskusji. Przygotowanie referatów na wybrany temat z zakresu przekładoznawstwa ogólnego i stosowanego.	TL-WTP01_2, TL-WTP01_3, TL-WTP01_4, TL-WTP01_5
TL-WTP01_w_2	Praca kontrolna	Praca pisemna sprawdzająca umiejętność wykorzystywania do celów analizy przekładoznawczej tekstu wybranej metody oraz odpowiedniej terminologii translatorskiej.	TL-WTP01_1, TL-WTP01_2, TL-WTP01_3, TL-WTP01_4
TL-WTP01_w_3	Egzamin ustny	Sprawdzenie stopnia przyswojenia wiedzy z zakresu tematów podejmowanych w ramach konwersatorium w trakcie zajęć oraz na podstawie zalecanej literatury obowiązkowej i uzupełniającej z zakresu współczesnych teorii przekładoznawczych.	TL-WTP01_1, TL-WTP01_2, TL-WTP01_3, TL-WTP01_4, TL-WTP01_5

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TL-WTP01_fs_1	konwersatorium	Zajęcia praktyczne z dużym udziałem pracy własnej studenta. Metody: podająca (objaśnienie), praktyczna.	30	Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach, przygotowywanie zadań domowych, przygotowywanie się do pracy kontrolnej.	60	TL-WTP01_w_1, TL-WTP01_w_2, TL-WTP01_w_3